## Parshah Questions: Parshat Vayetze 5783 – Flowers on a Flag?

R' Mordechai Torczyner – torczyner@torontotorah.com



## 1. Bereishit 30:14-15

And Reuven went during the wheat harvest, and he found *dudaim* in the field and he brought them to his mother Leah. And Rachel said to Leah: Please give me of your son's *dudaim*.

And she replied: Is it a small thing that you took my husband, and you would take my son's dudaim?

And Rachel said: Therefore, he will lie with you tonight, in exchange for your son's dudaim.

## 2. Midrash, Pesikta Zutrita, Bamidbar pg. 83a

בדגל יהודה היה מצוייר בו ארי על שם (בראשית מט) גור אריה יהודה. דגל ראובן שני לו עם שמעון וגד, מצוייר בו דודאים דמות אדם על שם (שם ל) וימצא דודאים... בדגל מחנה אפרים שלישי. עליו מנשה ובנימין מצוייר בו דמות שור על שם (דברים לג) בכור שורו הדר לו. דגל מחנה בני דן באחרונה שהיו גבורים במעמדם ועליו אשר ונפתלי מצוייר בו נשר על שם (שם לב) כנשר יעיר קנו שהיה שבט בני דן מאסף לכל המחנות והיה מעירם ומזרזם. ארבעה דגלים כנגד ד' חיות אשר תחת כסא הכבוד בד' פנים.

A lion was drawn on Yehudah's flag, from "Yehudah is a young lion." Reuven's flag was second, with Shimon and Gad, with a drawing of *dudaim*, the form of a person, as in "And he found *dudaim*"... On the flag of the camp of Ephraim, third, with Menasheh and Binyamin, was drawn the image of an ox, as in "Like a firstborn bull in his glory." The flag of the camp of Dan was last, warriors in their position, and with him Asher and Naftali, and drawn upon it was a *nesher* as in "Like a *nesher* He awakens His nest," for the tribe of Dan gathered all of the camps, arousing them and energizing them. The four flags were parallel to the four *chayot* beneath the Divine Throne on the four sides.

## 3. Why is this on Reuven's flag?

- 1> The Divine Throne (Pesikta Zutrita, Radak to Yechezkel 1:28)
- 2> Reuven's ethics (Sanhedrin 99b)
- 3> Leah's pursuit of motherhood (Bereishit Rabbah 72:5)
- 4> Family shalom (Rabbi Samson Raphael Hirsch to Bereishit 30:14)

# 4. Talmud, Sanhedrin 99b

."וילך ראובן בימי קציר חטים" אמר רבא ברבי יצחק אמר רב מכאן לצדיקים שאין פושטין ידיהן בגזל.
"And Reuven went during the wheat harvest" – Rava b'Rabbi Yitzchak cited Rav: From here we learn that the righteous do not send their hands into stolen material.

### 5. Shir haShirim 7:14

The *dudaim* give forth their scent...

## 6. Yirmiyahu 24:1-2

Gd showed me two dudaim of figs...

### 7. Midrash, Bereishit Rabbah 72:5

.... אלא לשם שמים להעמיד שבטים, לפיכך הוצרך הכתוב לומר "וישמע אלקים אל לאה"... Gd saw that her desire was only altruistic, to produce tribes, and so the text needed to say, "And Gd heard Leah"...

### 8. Commentary of Rabbi Samson Raphael Hirsch to Bereishit 30:14

נראה אפוא שהענין כולו משקף את יחסי הריעות שהיו שרויים בין שתי האחיות. בעוד יעקב בשדה, יושבות הנשים בצוותא... ראובן, שעודנו נער, מביא דודאים מן השדה. תני לי מהם! - מבקשת רחל. איזו דרישה מרהיבה! - אומרת לאה דרך הלצה וכו', אך נותנת לה מהדודאים; דבר זה מוכח מלשון "לכן" שבדברי רחל. עתה, אומרת רחל, מכיון שהואלת בטובך, לכן יהיה הוא אתך גם הלילה.

It appears that the entire matter reflects the friendship between the two sisters... [Yaakov] spent the evenings in turns with Leah and Rachel. Reuven, still a youth, brought *dudaim* from the field. "Give me from them!" Rachel asked. "What a presumptuous request! Etc." Leah replied, humorously, but she gave her from the *dudaim*. This is clear from the word "Therefore" in Rachel's reply. "Now," says Rachel, "Since you have been so gracious, therefore he shall be with you this night as well."